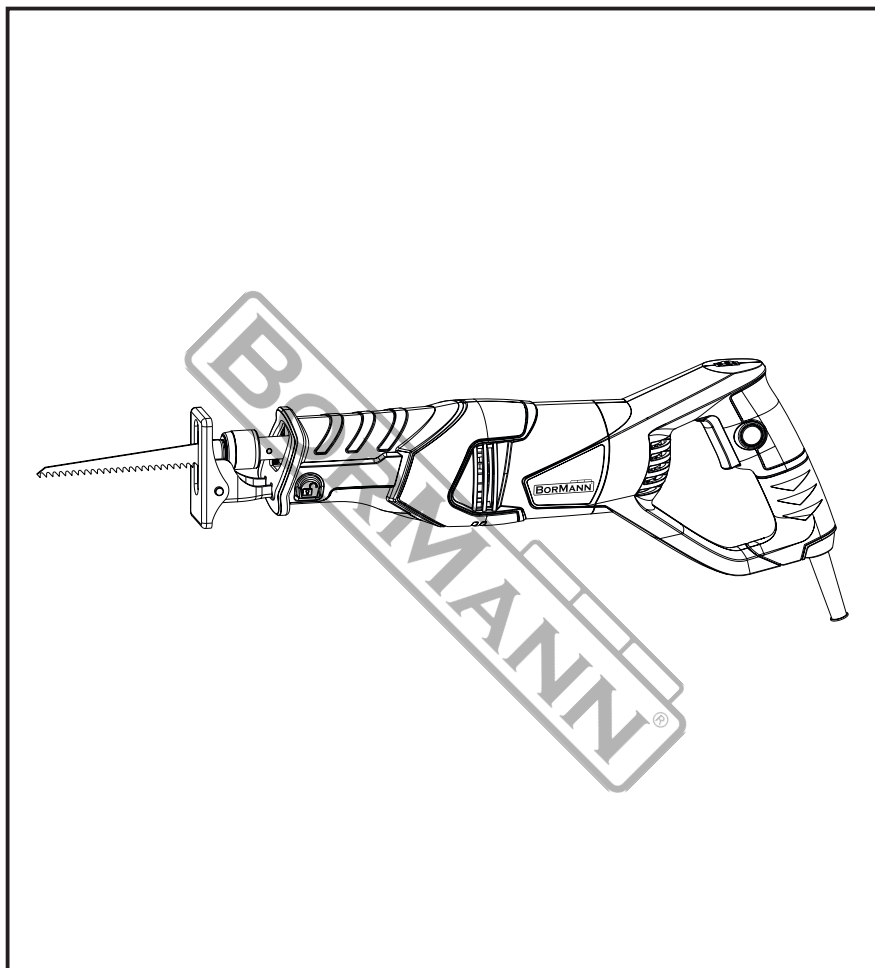


BORMANN®



BRS6600

042433

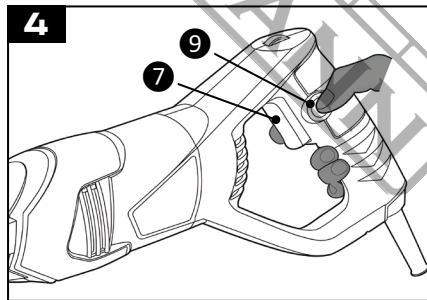
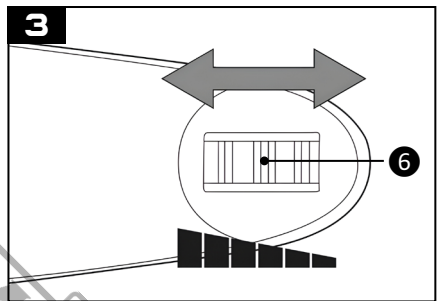
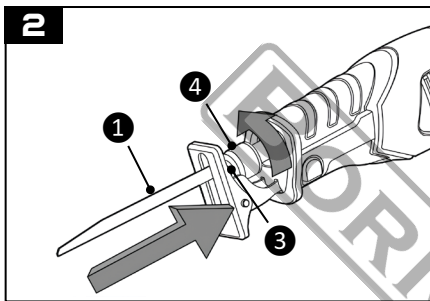
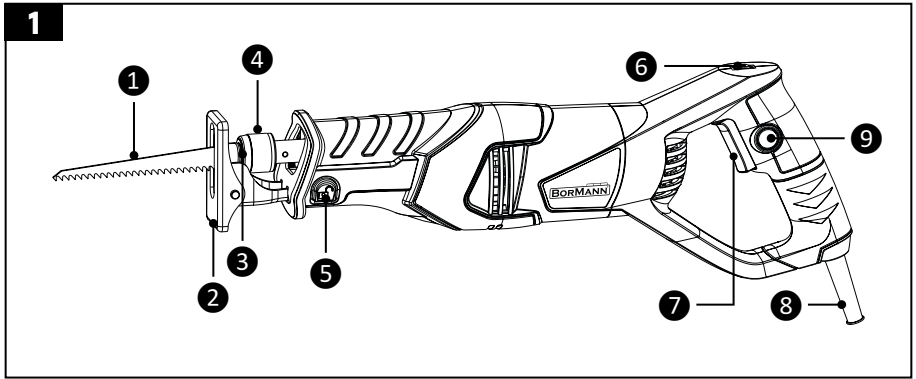
EN IT
EL BG
RO HR
HU



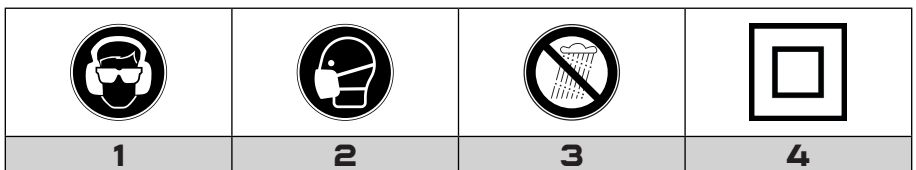
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
/ SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye and hearing protection.
2. Wear a dust mask.
3. Do not expose the unit to rain or moisture.
4. Double insulation.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the mains plug from the power source before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for reciprocating saws

- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Use suitable detectors to determine if hidden cables or pipes are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage or may cause an electric shock.
- Keep hands away from the blade's range of motion.
- Do not reach under the workpiece. Contact with the saw blade can lead to injuries.
- Ensure the blade is not touching any surface before switching on the tool. Switching on the tool while the blade is in contact with a surface may cause kickback and result in loss of control.
- When sawing, the footplate must always be firmly pressed against the workpiece. Otherwise, the saw blade can become wedged and lead to loss of control.
- When the cut is completed, switch off the tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.
- Use only sharp, flawless saw blades. Bent or dull saw blades can break or cause kickback.
- Do not apply side pressure to the saw blade in order to force it to stop moving. The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- Secure the workpiece. Do not support the workpiece with your hands or feet. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always hold the tool firmly with both hands during operation and maintain a stable, well-balanced stance.
- Always wait until the tool has come to a complete stop before placing it down.
- Always ensure that the power supply voltage matches the voltage specified on the tool's nameplate.

Dust hazards



Warning: Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.

Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Ensure the work area is well-ventilated.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be processed.

TECHNICAL DATA

| | |
|---------------------------|--------------------------------|
| Model | BRS6600 |
| Voltage / frequency | 230 V / 50 Hz |
| Input power | 650 W |
| No-load stroke rate | 900 - 3000 spm |
| Stroke length | 28 mm |
| Cutting capacity in wood | 115 mm |
| Cutting capacity in metal | Aluminum: 12 mm Steel: 8 mm |
| Keyless pivot shoe | Yes |
| Keyless blade change | Yes |
| Weight | 2.8 kg |

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

- | | |
|-----------------------------|-------------------|
| 1. Saw blade | 7. ON/OFF trigger |
| 2. Adjustable footplate | 8. Power cord |
| 3. Blade clamp | 9. Lock-on button |
| 4. Locking sleeve | |
| 5. Footplate release button | |
| 6. Speed selector | |

INCLUDES

- Blade for wood
- Blade for metal
- Cutting guide
- Carbon brushes

ASSEMBLY

Inserting / removing a saw blade (Fig. 2, page 2)



Caution:

- When mounting the saw blade, always wear protective gloves.
- When changing the saw blade, ensure that the saw blade clamp is free of material residue, e. g. wood or metal shavings.

- Inserting a saw blade:

1. Turn the locking sleeve (4) clockwise approx. 90° and hold.
2. Push the saw blade (1) into the clamp (3).
3. Release the locking sleeve (4).

- Removing a saw blade:

1. Turn the locking sleeve (4) clockwise approx. 90° and hold.
2. Remove the saw blade (1).

Note: For certain work, the saw blade can also be turned 180° (with the teeth pointed upwards) and inserted into the blade clamp.



Caution: Always ensure the saw blade is securely locked in place before operation. A loose saw blade may fall out and cause injury.

OPERATING INSTRUCTIONS



Warning: Always ensure that the power supply voltage matches the voltage specified on the tool's nameplate.

Pivoting and retractable footplate (Fig. 1, page 2)

- The adjustable footplate (2) adapts to the required angular position of the surface.
- Depending on the saw blade being used and the application, the footplate can be moved lengthwise in three steps.

- To extend or retract the footplate:

1. Press the footplate release button (5).
2. Slide the footplate (2) to the required position.
3. Release the footplate release button (5).
4. Check that the footplate (2) is firmly latched. Slide the footplate as required until it is firmly latched.

Adjusting the speed (Fig. 3, page 2)

- The strokes per minute can be increased by sliding the speed selector (6) towards the front of the unit or decreased by sliding it towards the rear of the unit. This can be done even while the tool is running.
- Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpieces. In general, higher speed will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Note:

- If the tool is operated continuously at low speeds for a long period of time, the operation life of the motor will be reduced.
- Do not apply excessive pressure to the speed selector when adjusting the speed to prevent causing damage to the speed selector.

| Speed setting | Suitable material |
|---------------|---------------------------------|
| | Stainless steel |
| | Plastics |
| | Aluminum |
| | Mild steel |
| | Autoclaved lightweight concrete |
| | Wood |

Switching on/off (Fig. 4, page 2)

- To switch on the tool, press the ON/OFF trigger (7).
- For continuous operation, press the ON/OFF trigger and then the lock button (9).
- To switch off the tool, release the ON/OFF trigger. If the trigger is locked with the lock button, briefly press and release the ON/OFF trigger.

MAINTENANCE



Warning: Always unplug the unit from the power supply before performing any maintenance.

The power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Lubrication

The power tool requires no additional lubrication.

Cleaning & storage

- Keep the ventilation slots clean and unobstructed.
- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Store the power tool in a clean, dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.
2. Indossare una maschera antipolvere.
3. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.
4. Doppio isolamento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli assistenti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con caratteristiche adeguate all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrostrumento in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina di rete dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrotensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrotensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza per seghe alternative

- Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Il contatto con un cavo sotto tensione potrebbe rendere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se nell'area di lavoro sono presenti cavi o tubi nascosti oppure chiamare l'azienda di servizi pubblici locale per assistenza. Il contatto con cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento delle tubazioni del gas può causare esplosioni. La rottura delle tubazioni dell'acqua provoca danni alla proprietà o può causare scosse elettriche.
- Tenere le mani lontane dal raggio d'azione della lama.
- Non infilare le mani sotto il pezzo da lavorare. Il contatto con la lama della sega può causare lesioni.
- Assicurarsi che la lama non tocchi alcuna superficie prima di accendere l'utensile. L'accensione dell'utensile mentre la lama è a contatto con una superficie può causare contraccolpi e provocare la perdita di controllo.
- Durante il taglio, la piastra di base deve essere sempre premuta saldamente contro il pezzo da lavorare. In caso contrario, la lama della sega potrebbe incastrarsi e causare la perdita di controllo.
- Una volta completato il taglio, spegnere l'utensile e rimuovere la lama della sega dal taglio solo dopo che si è completamente arrestata.
- Utilizzare solo lame affilate e prive di difetti. Le lame piegate o smussate possono rompersi o causare contraccolpi.
- Non esercitare pressione laterale sulla lama per forzarne l'arresto. La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- Fissare il pezzo da lavorare. Non sostenere il pezzo con le mani o i piedi. Un pezzo fissato con dispositivi di serraggio o in una morsa è tenuto in modo più sicuro che a mano.
- Tenere sempre saldamente l'utensile con entrambe le mani durante il funzionamento e mantenere una posizione stabile e ben bilanciata.
- Attendere sempre che l'utensile si sia completamente arrestato prima di appoggiarlo.
- Assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.

Rischi legati alla polvere



Avvertenza: evitare l'accumulo di polvere sul luogo di lavoro. Le polveri possono facilmente incendiarsi.

Le polveri provenienti da materiali quali rivestimenti contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocive per la salute. Il contatto o l'inalazione di tali polveri può causare reazioni allergiche e/o infezioni respiratorie all'utilizzatore o alle persone presenti.

Alcune polveri, come quelle di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, conservante per legno). I materiali contenenti amianto possono essere lavorati solo da specialisti.

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata.
- Si raccomanda di indossare un respiratore con filtro di classe P2.
- Rispettare le normative vigenti nel proprio paese per i materiali da lavorare.

DATI TECNICI

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Model | BRS6600 |
| Tensione / frequenza | 230 V / 50 Hz |
| Potenza d'ingresso | 650 W |
| Frequenza di corsa a vuoto | 900 - 3000 spm |
| Lunghezza della corsa | 28 mm |
| Capacità di taglio nel legno | 115 mm |
| Capacità di taglio nel metallo | Alluminio: 12 mm Acciaio: 8 mm |
| Piastra girevole senza chiavi | Sì |
| Sostituzione lama senza chiave | Sì |
| Peso | 2,8 kg |

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. 1.

- | | |
|---|---|
| 1. Lama | 7. Grilletto di accensione/ spegnimento (ON/OFF) |
| 2. Piastra di appoggio regolabile | 8. Cavo di alimentazione |
| 3. Morsetto lama | 9. Pulsante di blocco |
| 4. Manicotto di bloccaggio | |
| 5. Pulsante di sgancio della piastra | |
| 6. Selettore di velocità | |

INCLUDE

- Lama per legno
- Guida di taglio
- Lama per metallo
- Spazzole di carbone

ASSEMBLAGGIO

Inserimento/rimozione della lama (Fig. 2, pagina 2)



Attenzione:

- Quando si monta la lama della sega, indossare sempre guanti protettivi.
- Quando si sostituisce la lama della sega, assicurarsi che il morsetto della lama sia privo di residui di materiale, ad esempio trucioli di legno o metallo.

- Inserimento della lama:

1. Ruotare il manicotto di bloccaggio (4) in senso orario di circa 90° e tenerlo fermo.
2. Spingere la lama (1) nel morsetto (3).
3. Rilasciare il manicotto di bloccaggio (4).

- Rimozione della lama:

1. Ruotare il manicotto di bloccaggio (4) in senso orario di circa 90° e tenerlo fermo.
2. Rimuovere la lama (1).

Nota: per determinati lavori, la lama della sega può anche essere ruotata di 180° (con i denti rivolti verso l'alto) e inserita nel morsetto della lama.



Attenzione: assicurarsi sempre che la lama della sega sia saldamente bloccata in posizione prima dell'uso. Una lama allentata potrebbe cadere e causare lesioni.

ISTRUZIONI PER L'USO



Avvertenza: assicurarsi sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.

Piastra di appoggio girevole e retrattile (Fig. 1, pagina 2)

- La piastra di supporto regolabile (2) si adatta alla posizione angolare richiesta della superficie.
- A seconda della lama utilizzata e dell'applicazione, la piastra di base può essere spostata longitudinalmente in tre posizioni.

- Per estendere o ritrarre la piastra di supporto:

1. Premere il pulsante di sgancio della piastra di supporto (5).
2. Far scorrere la piastra di supporto (2) nella posizione desiderata.
3. Rilasciare il pulsante di sgancio della piastra di supporto (5).
4. Verificare che la piastra di supporto (2) sia saldamente bloccata. Far scorrere la piastra di supporto secondo necessità fino a quando non è saldamente bloccata.

Regolazione della velocità (Fig. 3, pagina 2)

- Il numero di corse al minuto può essere aumentato facendo scorrere il selettore di velocità (6) verso la parte anteriore dell'unità o diminuito facendolo scorrere verso la parte posteriore dell'unità. Questa operazione può essere eseguita anche mentre l'utensile è in funzione.
- Consultare la tabella per selezionare la velocità adeguata al pezzo da tagliare. Tuttavia, la velocità appropriata può variare a seconda del tipo o dello spessore dei pezzi. In generale, una velocità più elevata consente di tagliare i pezzi più rapidamente, ma riduce la durata della lama.

Nota:

- Se l'utensile viene utilizzato continuamente a basse velocità per un lungo periodo di tempo, la durata operativa del motore risulterà ridotta.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul selettore di velocità durante la regolazione della velocità per evitare di danneggiarlo.

| Impostazione della velocità | Materiale adatto |
|-----------------------------|----------------------------------|
| | Acciaio inossidabile |
| | Plastica |
| | Alluminio |
| | Acciaio dolce |
| | Calcestruzzo leggero autoclavato |
| | Legno |

Switching on/off (Fig. 4, page 2)

- Per accendere l'utensile, premere il grilletto ON/OFF (7).
- Per il funzionamento continuo, premere il grilletto ON/OFF e poi il pulsante di blocco (9).
- Per spegnere l'utensile, rilasciare il grilletto ON/OFF. Se il grilletto è bloccato con il pulsante di blocco, premere brevemente e rilasciare il grilletto ON/OFF.

MANUTENZIONE



Avvertenza: scollegare sempre l'unità dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

L'utensile elettrico è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dalla corretta cura dell'utensile e dalla pulizia regolare.

Lubrificazione

L'utensile elettrico non richiede alcuna lubrificazione aggiuntiva.

Pulizia e conservazione

- Mantenere pulite e libere le fessure di ventilazione.
- Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo pulito e asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά ακοής.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.
4. Διπλή μόνωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμομαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για κατεδαφιστικά πιστολέτα

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Σε περίπτωση επαφής με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να ελέγξετε εάν υπάρχουν κρυφά καλώδια ή σωληνώσεις ή επικοινωνήστε με την τοπική σας εταιρεία κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγούς φυσικού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνες νερού προκαλεί υλικές ζημιές και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από το εύρος κίνησης της λάμας.
- Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Η επαφή με τη λάμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν αγγίζει καμία επιφάνεια πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Η ενεργοποίηση του εργαλείου ενώ η λάμα βρίσκεται σε επαφή με μια επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Κατά το πρίονισμα, το πέλημα πρέπει πάντα να πιέζεται σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Διαφορετικά, η λάμα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Μετά από την ολοκλήρωση κάθε κοπής, απενεργοποιείτε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς η λάμα προτού την τραβήξετε από το τεμάχιο εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λάμες που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Οι λυγισμένες ή στοματωμένες λάμες μπορεί να σπάσουν ή να προκαλέσουν ανάκρουση.
- Μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λάμα προκειμένου να την ακινητοποιήσετε. Η λάμα μπορεί να υποστεί ζημιά, να σπάσει ή να προκαλέσει ανάκρουση.

- Στερεώστε καλά το τεμάχιο εργασίας. Μην στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με τα χέρια ή τα πόδια σας. Ένα τεμάχιο εργασίας που στερεώνεται με διατάξεις σύσφιξης ή σε μέγγενη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια απ' ό,τι με τα χέρια.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία και διατηρείτε μια σταθερή, ισορροπημένη στάση.
- Πάντα περιμένετε μέχρι το εργαλείο να σταματήσει εντελώς πριν το αφήσετε κάτω.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

Κίνδυνοι σκόνης



Προσοχή: Αποφύγετε τη συσσώρευση σκόνης στον χώρο εργασίας. Η σκόνη μπορεί να αναφλεγεί εύκολα.

Οι σκόνες από υλικά όπως τα επιχρίσματα που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία. Σε περίπτωση επαφής ή εισπνοής της σκόνης, μπορεί να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις και/ή αναπνευστικές λοιμώξεις του χρήστη ή των παρευρισκόμενων. Ορισμένες σκόνες, όπως η σκόνη δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνες, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα επεξεργασίας ξύλου (χρωμικά, συντηρητικά ξύλου). Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να υπόκεινται επεξεργασία μόνο από ειδικούς.

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καλά αεριζόμενος.
- Συνιστάται η χρήση αναπνευστήρα με φίλτρο P2.
- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας για τα υλικά που πρόκειται να υποβληθούν σε επεξεργασία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Μοντέλο | BRS6600 |
| Τάση / Συχνότητα | 230 V / 50 Hz |
| Ισχύς εισόδου | 650 W |
| Παλινδρομήσεις χωρίς φορτίο | 900 - 3000 rpm |
| Μήκος διαδρομής | 28 mm |
| Ικανότητα κοπής σε ξύλο | 115 mm |
| Ικανότητα κοπής σε μέταλλο | Αλουμίνιο: 12 mm Χάλυβας: 8 mm |
| Αλλαγή βάθους κοπής χωρίς εργαλείο | Ναι |
| Αλλαγή λάμας χωρίς εργαλείο | Ναι |
| Βάρος | 2,8 kg |

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

1. Λάμα
2. Ρυθμιζόμενο πέλμα
3. Σφιγκτήρας λάμας (υποδοχή)
4. Χιτώνιο ασφάλισης
5. Διακόπτης απασφάλισης πέλματος
6. Επιλογέας ταχύτητας
7. Σκανδάλη ON/OFF
8. Καλώδιο τροφοδοσίας
9. Διακόπτης κλειδώματος

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ

- Λάμα ξύλου
- Οδηγό κοπής
- Λάμα μέταλλου
- Ψήκτρες

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθέτηση / αφαίρεση λάμας (Σχ. 2, σελ. 2)



Προσοχή:

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτηση λάμας.
- Κατά την αλλαγή λάμας, βεβαιωθείτε ότι ο σφιγκτήρας της λάμας είναι απαλλαγμένος από υπολείμματα, π.χ. ροκανίδια ή μεταλλικά ρινίσματα.

- Τοποθέτηση λάμας:

1. Γυρίστε το χιτώνιο ασφάλισης (4) δεξιόστροφα κατά περίπου 90° και κρατήστε το εκεί.
2. Εισαγάγετε τη λάμα (1) μέσα στον σφιγκτήρα (3).
3. Αφήστε το χιτώνιο ασφάλισης (4).

- Αφαίρεση λάμας:

1. Γυρίστε το χιτώνιο ασφάλισης (4) δεξιόστροφα κατά περίπου 90° και κρατήστε το εκεί.
2. Αφαιρέστε τη λάμα (1).

Σημείωση: Για ορισμένες εργασίες, μπορείτε να γυρίσετε τη λάμα κατά 180° (με τα δόντια στραμμένα προς τα πάνω) και έπειτα να την εισαγάγετε μέσα στον σφικτήρα.



Προσοχή: Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η λάμα έχει ασφαλίσει καλά στην υποδοχή. Η λάμα μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό αν δεν έχει ασφαλίσει καλά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή: Πάντα να βεβαιώνετε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

Ανακλινόμενο και ανασυρόμενο πέλημα (Σχ. 1, σελ. 2)

- Το ρυθμιζόμενο πέλημα (2) προσαρμόζεται αυτόματα στην γωνία της επιφάνειας του κατεργαζόμενου τεμαχίου.
- Ανάλογα με τη λάμα και την εφαρμογή, το πέλημα μπορεί να μετακινηθεί κατά μήκος σε τρία στάδια.

- Για να ρυθμίσετε το πέλημα κατά μήκος:

1. Πατήστε τον διακόπτη απασφάλισης του πέματος (5).
2. Σύρετε το πέλημα (2) στην επιθυμητή θέση.
3. Αφήστε τον διακόπτη απασφάλισης του πέματος (5).
4. Βεβαιωθείτε ότι το πέλημα (2) έχει ασφαλίσει καλά. Σύρετε το πέλημα όπως απαιτείται μέχρι να ασφαλίσει καλά.

Ρύθμιση ταχύτητας (Σχ. 3, σελ. 2)

- Ο αριθμός παλινδρομήσεων ανά λεπτό μπορεί να αυξηθεί κυλώντας τον επιλογέα ταχύτητας (6) προς το μπροστινό μέρος της μονάδας ή να μειωθεί κυλώντας τον προς το πίσω μέρος της μονάδας. Αυτό μπορεί να γίνει ακόμη και ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ανατρέξτε στον διπλανό πίνακα για να επιλέξετε την κατάλληλη ταχύτητα για το τεμάχιο που θέλετε να κόψετε. Ωστόσο, η κατάλληλη ταχύτητα μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο ή το πάχος του εκάστοτε τεμαχίου. Γενικά, η υψηλότερη ταχύτητα σας επιτρέπει να κόβετε τα τεμάχια πιο γρήγορα, αλλά ως αποτέλεσμα μειώνεται η διάρκεια ζωής της λάμας.

| Ρύθμιση ταχύτητας | Κατάλληλο υλικό |
|-------------------|------------------------------|
| | Ανοξειδωτος χάλυβας |
| | Πλαστικό |
| | Αλουμίνιο |
| | Μαλακός χάλυβας |
| | Αυτόκλειστο ελαφρύ σκυρόδεμα |
| | Ξύλο |

Σημείωση:

- Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς σε χαμηλές ταχύτητες για μεγάλο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ζωής του κινητήρα θα μειωθεί.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον επιλογέα ταχύτητας κατά τη ρύθμιση της ταχύτητας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον επιλογέα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 4, σελ. 2)

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τη σκανδάλη ON/OFF (7).
- Για συνεχή λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη ON/OFF και στη συνέχεια τον διακόπτη κλειδώματος (9).
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τη σκανδάλη ON/OFF. Εάν η σκανδάλη είναι κλειδωμένη με τον διακόπτη κλειδώματος, πατήστε στιγμιαία και αφήστε τη σκανδάλη ON/OFF.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή: Αποσυνδέετε πάντα τη μονάδα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

Λίπανση

Δεν απαιτείται πρόσθετη λίπανση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού καθαρές και ανεμπόδιστες.
- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.
- Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε καθαρό, ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

1. Носете предпазни средства за очите и слуха.
2. Носете прахова маска.
3. Не излагайте устройството на дъжд или влага.
4. Двойна изолация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни средства за очите. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от електрическата мрежа от източника на захранване, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъответствие или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и краищата и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Сервиз

- Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Инструкции за безопасност при работа с реципрочни триони

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да докосне скрити кабели. Допирът с кабел под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да доведе до токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи детектори, за да определите дали в работната зона има скрити кабели или тръби, или се обадете на местната компания за комунални услуги за помощ. Допирът с електрически кабели може да доведе до пожар и токов удар. Повреждането на газопроводи може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби води до имуществени щети или може да причини токов удар.
- Дръжте ръцете си далеч от обхвата на движение на острието.
- Не се простирайте под детайла. Контактът с острието на триона може да доведе до наранявания.
- Уверете се, че острието не докосва никаква повърхност, преди да включите инструмента. Включването на инструмента, докато острието е в контакт с повърхност, може да доведе до отскачане и загуба на контрол.
- При рязане, подложката трябва винаги да е плътно притисната към детайла. В противен случай острието на триона може да се заклещи и да доведе до загуба на контрол.
- Когато рязането е завършено, изключете инструмента и извадете острието на триона от разреза едва след като то е спряло напълно.

- Използвайте само остри и без дефекти остриета на триона. Изкривени или затпени остриета на триона могат да се счупят или да предизвикат отскачане.
- Не упражнявайте страничен натиск върху режещото острие, за да го принудите да спре да се движи. Режещото острие може да се повреди, счупи или да предизвика отскачане.
- Закрепете детайла. Не поддържайте детайла с ръце или крака. Детайл, закрепен с приспособления за затягане или в менгема, се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- Винаги държете инструмента здраво с две ръце по време на работа и поддържайте стабилна, добре балансирана стойка.
- Винаги изчакайте, докато инструментът спре напълно, преди да го оставите.
- Винаги се уверявайте, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на табелката на инструмента.

Опасности от прах



Предупреждение: Предотвратявайте натрупването на прах на работното място. Прахът може лесно да се възпламени.

Прахът от материали като оловни покрития, някои видове дърво, минерали и метал може да бъде вреден за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или да доведе до респираторни инфекции у потребителя или околните.

Някои видове прах, като например дъбовият или буковият прах, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дърво (хромат, консервант за дърво). Материали, съдържащи азбест, могат да се обработват само от специалисти.

- Уверете се, че работното място е добре проветрено.
- Препоръчва се да се носи респиратор с филтър от клас P2.
- Спазвайте съответните разпоредби в страната си за материалите, които ще се обработват.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Модел | BRS6600 |
| Напрежение/честота | 230 V / 50 Hz |
| Входяща мощност | 650 W |
| Честота на хода без натоварване | 900 - 3000 spm |
| Дължина на хода | 28 mm |
| Капацитет на рязане на дърво | 115 mm |
| Капацитет на рязане в метал | Алуминий: 12 mm Стомана: 8 mm |
| Безключова въртяща се плоча | Да |
| Смяна на острието без ключ | Да |
| Тегло | 2,8 kg |

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2, фиг. 1.

1. Ножче
2. Регулируема опорна плоча
3. Скоба за ножчето
4. Закрепваща втулка
5. Бутон за освобождаване на опорната плоча
6. Селектор за скорост
7. Спусък ON/OFF (вкл./изкл.)
8. Захранващ кабел
9. Бутон за заключване

ВКЛЮЧВА

- Острие за дърво
- Острие за метал
- Ръководство за рязане
- Въглеродни четки

МОНТАЖ

Поставяне/изваждане на трион (фиг. 2, стр. 2)



Внимание:

- При монтиране на режещия диск винаги носете защитни ръкавици.
- При смяна на режещия диск се уверете, че скобата на режещия диск е чиста от остатъци от материал, например дървени или метални стружки.

- Поставяне на трион:

1. Завъртете заключващата втулка (4) по часовниковата стрелка с около 90° и я задръжте.
2. Натиснете триона (1) в скобата (3).
3. Освободете заключващата втулка (4).

- Изваждане на трион:

1. Завъртете заключващата втулка (4) по часовниковата стрелка с около 90° и я задръжте.
2. Извадете триона (1).

Note: For certain work, the saw blade can also be turned 180° (with the teeth pointed upwards) and inserted into the blade clamp.



Внимание: Винаги се уверявайте, че режещото острие е здраво закрепено на мястото си преди работа. Разхлабено режещо острие може да падне и да причини нараняване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Предупреждение: Винаги се уверявайте, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.

Въртяща се и прибираща се опорна плоча (фиг. 1, страница 2)

- Регулируемата опорна плоча (2) се адаптира към необходимата ъглова позиция на повърхността.
- В зависимост от използваното режещо острие и приложението, опорната плоча може да се премества по дължина в три стъпки.

- За да разтегнете или приберете опорната плоча:

1. Натиснете бутона за освобождаване на опорната плоча (5).
2. Плъзнете опорната плоча (2) до желаната позиция.
3. Отпуснете бутона за освобождаване на опорната плоча (5).
4. Проверете дали опорната плоча (2) е здраво закрепена. Плъзнете плочата според необходимостта, докато се закрепи здраво.

Регулиране на скоростта (фиг. 3, страница 2)

- Броят на ходовете в минута може да се увеличи, като се плъзне селекторът за скорост (6) към предната част на устройството, или да се намали, като се плъзне към задната част на устройството. Това може да се направи дори докато инструментът работи.
- Вижте таблицата, за да изберете подходящата скорост за рязане на детайла. Подходящата скорост обаче може да варира в зависимост от типа или дебелината на детайлите. Като цяло, по-високата скорост ви позволява да режете детайлите по-бързо, но това намалява експлоатационния живот на острието.

Забележка:

- Ако инструментът се използва непрекъснато при ниски скорости за дълъг период от време, експлоатационният живот на мотора ще се намали.
- Не упражнявайте прекалено силен натиск върху селектора за скорост при настройване на скоростта, за да не го повредите.

| Настройка на скоростта | Подходящ материал |
|------------------------|------------------------|
| | Неръждаема стомана |
| | Пластмаса |
| | Алуминий |
| | Мека стомана |
| | Автоклавиран лек бетон |
| | Дърво |

Включване/изключване (фиг. 4, страница 2)

- За да включите инструмента, натиснете спуська ON/OFF (7).
- За непрекъсната работа натиснете спуська ON/OFF и след това бутона за заключване (9).

- За да изключите инструмента, отпуснете спусъка ON/OFF. Ако спусъкът е заключен с бутона за заключване, натиснете и отпуснете кратко спусъка ON/OFF.

ПОДДРЪЖКА



Предупреждение: Винаги изключвайте устройството от захранването, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

Електрическият инструмент е проектиран да работи продължително време с минимална поддръжка. Непрекъснатата удовлетворителна работа зависи от правилното поддържане на инструмента и редовното му почистване.

Смазване

Електрическият инструмент не изисква допълнително смазване.

Почистване и съхранение

- Поддържайте вентилационните отвори чисти и незапушени.
- Редовно почиствайте корпуса с мека кърпа.
- Съхранявайте електроинструмента на чисто и сухо място.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Notă: Consultați pagina 2, „SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ”.

1. Purtați protecție pentru ochi și auz.
2. Purtați o mască împotriva prafului.
3. Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.
4. Izolație dublă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelele electrice ar putea crea scânteii care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul operării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la împământare.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Apa care intră într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de șoc electric.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unei electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapați sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare, ridicarea sau transportul uneltei electrice. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea la o sursă de alimentare a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați în permanență echilibrul și piciorul adecvat. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice ajustări sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă părțile mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de unelele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unelei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale unelei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a unelei în circumstanțe neprevăzute.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie alternative

- Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și poate provoca electrocutarea operatorului.
- Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă în zona de lucru există cabluri sau conducte ascunse sau solicitați asistența companiei locale de utilități. Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la explozii. Ruptura conductelor de apă provoacă daune materiale sau poate provoca electrocutare.
- Țineți mâinile la distanță de raza de acțiune a lamei.
- Nu introduceți mâna sub piesa de lucru. Contactul cu lama ferăstrăului poate provoca leziuni.
- Asigurați-vă că lama nu atinge nicio suprafață înainte de a porni scula. Pornirea sculei în timp ce lama este în contact cu o suprafață poate provoca recul și poate duce la pierderea controlului.
- La tăiere, placa de bază trebuie să fie întotdeauna apăsată ferm pe piesa de lucru. În caz contrar, lama ferăstrăului se poate bloca și poate duce la pierderea controlului.
- Când tăierea este terminată, opriți unealta și scoateți lama ferăstrăului din tăietură numai după ce s-a oprit complet.
- Utilizați numai lame de ferăstrău ascuțite și fără defecte. Lamele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe sau pot provoca recul.
- Nu aplicați presiune laterală pe lama de ferăstrău pentru a o forța să se oprească. Lama de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau provoca recul.
- Fixați piesa de lucru. Nu susțineți piesa de lucru cu mâinile sau picioarele. O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este mai bine fixată decât cu mâna.
- Țineți întotdeauna unealta ferm cu ambele mâini în timpul funcționării și mențineți o poziție stabilă și bine echilibrată.
- Așteptați întotdeauna până când unealta s-a oprit complet înainte de a o pune jos.

- Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a unelei.

Pericole legate de praf



Avertisment: Preveniți acumularea de praf la locul de muncă. Praful se poate aprinde cu ușurință.

Praful provenit din materiale precum acoperirile care conțin plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metale poate fi dăunător pentru sănătate. Atingerea sau inhalarea prafului poate provoca reacții alergice și/sau infecții respiratorii utilizatorului sau persoanelor aflate în apropiere.

Anumite tipuri de praf, cum ar fi praful de stejar sau fag, sunt considerate cancerigene, în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului (cromat, conservant pentru lemn). Materialele care conțin azbest pot fi prelucrate numai de specialiști.

- Asigurați-vă că zona de lucru este bine ventilată.
- Se recomandă purtarea unei măști de protecție cu filtru de clasa P2.
- Respectați reglementările relevante din țara dumneavoastră pentru materialele care urmează să fie prelucrate.

DATE TEHNICE

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Model | BRS6600 |
| Tensiune / frecvență | 230 V / 50 Hz |
| Putere de intrare | 650 W |
| Rata de cursă fără sarcină | 900 - 3000 spm |
| Lungimea cursei | 28 mm |
| Capacitate de tăiere în lemn | 115 mm |
| Capacitate de tăiere în metal | Aluminiu: 12 mm Oțel: 8 mm |
| Placă pivotantă fără cheie | Da |
| Schimbare lamă fără cheie | Da |
| Greutate | 2,8 kg |

PIESE PRINCIPALE

Notă: Vezi pagina 2, fig. 1.

1. Lamă de ferăstrău
2. Placă de sprijin reglabilă
3. Clemă pentru lamă
4. Manșon de blocare
5. Buton de eliberare a plăcii de sprijin
6. Selector de viteză
7. Declanșator ON/OFF (pornit/oprit)
8. Cablu de alimentare
9. Buton de blocare

INCLUDE

- Lamă pentru lemn
- Lamă pentru metal
- Ghidaj de tăiere
- Perii de carbon

ASAMBLARE

Inserarea/scoaterea lamei de ferăstrău (Fig. 2, pagina 2)



Atenție:

- Când montați lama ferăstrăului, purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Când schimbați lama ferăstrăului, asigurați-vă că clema lamei ferăstrăului nu conține reziduuri de material, de exemplu așchii de lemn sau metal.

- Introducerea lamei de ferăstrău:

1. Rotiți manșonul de blocare (4) în sensul acelor de ceasornic cu aproximativ 90° și mențineți-l în această poziție.
2. Împingeți lama de ferăstrău (1) în clema (3).
3. Eliberați manșonul de blocare (4).

- Scoaterea lamei de ferăstrău:

1. Rotiți manșonul de blocare (4) în sensul acelor de ceasornic cu aproximativ 90° și mențineți-l în această poziție.
2. Scoateți lama de ferăstrău (1).

Notă: Pentru anumite lucrări, lama ferăstrăului poate fi rotită cu 180° (cu dinții orientați în sus) și introdusă în clemă lamei.



Atenție: Asigurați-vă întotdeauna că lama ferăstrăului este fixată bine înainte de utilizare. O lamă de ferăstrău slăbită poate cădea și provoca răni.

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE



Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a sculei.

Placă de sprijin pivotantă și retractabilă (Fig. 1, pagina 2)

- Placa de sprijin reglabilă (2) se adaptează la poziția unghiulară necesară a suprafeței.
- În funcție de lama de ferăstrău utilizată și de aplicație, placa de sprijin poate fi deplasată longitudinal în trei trepte.

- Pentru a extinde sau retrace placa de sprijin:

1. Apăsăți butonul de eliberare a plăcii de sprijin (5).
2. Glisați placa de sprijin (2) în poziția dorită.
3. Eliberați butonul de eliberare a plăcii de sprijin (5).
4. Verificați dacă placa de sprijin (2) este fixată ferm. Glisați placa după cum este necesar până când este fixată ferm.

Reglarea vitezei (Fig. 3, pagina 2)

- Numărul de curse pe minut poate fi mărit prin glisarea selectorului de viteză (6) spre partea din față a unității sau micșorat prin glisarea acestuia spre partea din spate a unității. Aceasta se poate face chiar și în timp ce unealta este în funcțiune.
- Consultați tabelul pentru a selecta viteza adecvată pentru piesa de prelucrat. Cu toate acestea, viteza adecvată poate varia în funcție de tipul sau grosimea pieselor de prelucrat. În general, o viteză mai mare vă va permite să tăiați piesele de prelucrat mai repede, dar durata de viață a lamei va fi redusă.

Notă:

- Dacă unealta este utilizată continuu la viteze mici pentru o perioadă lungă de timp, durata de funcționare a motorului va fi redusă.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra selectorului de viteză atunci când reglați viteza, pentru a preveni deteriorarea selectorului de viteză.

| Setarea vitezei | Material adecvat |
|-----------------|-------------------------|
| | Oțel inoxidabil |
| | Materiale plastice |
| | Aluminiu |
| | Oțel moale |
| | Beton ușor autoclavizat |
| | Lemn |

Pornirea/oprirea (Fig. 4, pagina 2)

- Pentru a porni unealta, apăsați declanșatorul ON/OFF (7).
- Pentru funcționare continuă, apăsați declanșatorul ON/OFF și apoi butonul de blocare (9).
- Pentru a opri unealta, eliberați declanșatorul ON/OFF. Dacă declanșatorul este blocat cu butonul de blocare, apăsați scurt și eliberați declanșatorul ON/OFF.

ÎNȚREȚINERE



Avertisment: Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Unealta electrică a fost proiectată pentru a funcționa pe o perioadă lungă de timp, cu un minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea regulată.

Lubrifiere

Unealta electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățare și depozitare

- Păstrați fantele de ventilație curate și neobstrucționate.
- Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale.
- Depozitați scula electrică într-un loc curat și uscat.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, uneltele trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, permițând eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate unei instalații de reciclare compatibile cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

1. Nosite zaštitu za oči i sluh.
2. Nosite masku protiv prašine.
3. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.
4. Dupla izolacija.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne kliču ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.

- Isključite mrežni utikač iz izvora napajanja prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštrima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne upute za recipročne pile

- Držite električni alat za izolirane dijelove za rukovanje kada izvodite operaciju gdje bi pribor za rezanje mogao kontaktirati skrivene žice. Kontakt s aktivnom žicom može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata aktivnima i može izazvati električni udar kod operatera.
- Koristite prikladne detektore kako biste utvrdili postoje li skrivene žice ili cijevi u radnom području ili pozovite lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć. Kontakt s električnim kabelima može izazvati požar i električni udar. Oštećenje plinskih cijevi može dovesti do eksplozije. Razbijanje vodovodnih cijevi uzrokuje materijalnu štetu ili može izazvati električni udar.
- Držite ruke podalje od dometa kretanja oštrice.
- Ne posežite ispod radnog komada. Kontakt s oštricom pile može dovesti do ozljeda.
- Osigurajte da oštrica ne dodiruje nijednu površinu prije nego što uključite alat. Uključivanje alata dok je oštrica u kontaktu s površinom može uzrokovati povratni udar i rezultirati gubitkom kontrole.
- Prilikom rezanja, podnožje mora uvijek čvrsto pritisnuti na radni komad. Inače, oštrica pile može se zaglaviti i dovesti do gubitka kontrole.
- Kada je rez završen, isključite alat i zatim izvadite oštricu iz reza tek nakon što se potpuno zaustavi.
- Koristite samo oštre, besprijekorne oštrice pile. Savijene ili tupe oštrice mogu se slomiti ili uzrokovati povratni udar.
- Ne primjenjujte bočni pritisak na oštricu pile kako biste je prisilili da prestane s radom. Oštrica pile može se oštetiti, slomiti ili uzrokovati povratni udar.
- Osigurajte radni komad. Ne podupirajte radni komad rukama ili nogama. Radni komad stegnut steznim uređajima ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom.
- Uvijek čvrsto držite alat s obje ruke tijekom rada i održavajte stabilan, dobro uravnotežen stav.
- Uvijek pričekajte da se alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite.
- Uvijek osigurajte da napon napajanja odgovara naponu navedenom na oznaci alata.

Opasnosti od prašine



Upozorenje: Spriječite nakupljanje prašine na radnom mjestu. Prašina se lako može zapaliti.

Prašкови od materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drva, minerali i metali mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje praškova može uzrokovati alergijske reakcije i/ili dovesti do respiratornih infekcija korisnika ili prolaznika.

Određeni praškovi, poput prašine od hrasta ili bukve, smatraju se kancerogenima, posebno u vezi s aditivima za obradu drva (kromat, sredstvo za očuvanje drva). Materijali koji sadrže azbest mogu se obrađivati samo od strane stručnjaka.

- Osigurajte da je radno područje dobro ventilirano.
- Preporučuje se nošenje respiratora klase P2.
- Poštujte relevantne propise u vašoj zemlji za materijale koji se obrađuju.

TEHNIČKI PODACI

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Model | BRS6600 |
| Napon / frekvencija | 230 V / 50 Hz |
| Ulazna snaga | 650 W |
| Broj hodova bez opterećenja | 900 - 3000 spm |
| Duljina hoda | 28 mm |
| Kapacitet rezanja u drvu | 115 mm |
| Kapacitet rezanja u metalu | Aluminij: 12 mm Čelik: 8 mm |
| Okretna ploča bez ključa | Da |
| Izmjena oštrice bez ključa | Da |
| Težina | 2,8 kg |

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, sl. 1.

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. List pile | 7. Okidač ON/OFF (uključ./isključ.) |
| 2. Podesiva potporna ploča | 8. Kabel za napajanje |
| 3. Stezaljka lista | 9. Gumb za blokiranje |
| 4. Blokirajuća čahura | |
| 5. Gumb za otpuštanje potporne ploče | |
| 6. Birač brzine | |

UKLJUČUJE

- Oštrica za drvo
- Oštrica za metal
- Vodič za rezanje
- Ugljične četkice

SKUPŠTINA

Umetanje / uklanjanje oštrice pile (Sl. 2, stranica 2)



Pažnja:

- Kada montirate oštricu pile, uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Kada mijenjate oštricu pile, osigurajte da je steznik oštrice pile slobodan od ostataka materijala, npr. drvenih ili metalnih strugotina.

- Umetanje oštrice pile:

1. Okrenite zaključnu čahuru (4) u smjeru kazaljke na satu otprilike 90° i držite.
2. Gurnite oštricu pile (1) u steznu čeljust (3).
3. Otpustite zaključnu čahuru (4).

- Uklanjanje oštrice pile:

1. Okrenite zaključnu čahuru (4) u smjeru kazaljke na satu otprilike 90° i držite.
2. Uklonite oštricu pile (1).

Napomena: Za određeni rad, oštrica pile se također može okrenuti 180° (s zubima okrenutima prema gore) i umetnuti u steznu kopču.



Pažnja: Uvijek osigurajte da je oštrica pile čvrsto zaključana na mjestu prije upotrebe. Labava oštrica pile može ispasti i uzrokovati ozljedu.

UPUTSTVA ZA RAD



Upozorenje: Uvijek osigurajte da napon napajanja odgovara naponu navedenom na oznaci alata.

Pivotirajuća i sklopiva potporna ploča (Slika 1, stranica 2)

- Podesiva potporna ploča (2) prilagođava se potrebnom kutnom položaju površine.

- Ovisno o korištenoj oštrici pile i primjeni, potporna ploča može se pomaknuti dužinom u tri koraka.

- Za izvlačenje ili uvlačenje potporne ploče:

1. Pritisnite gumb za otpuštanje potporne ploče (5).
2. Pomičite potporna ploču (2) na potrebnu poziciju.
3. Otpustite gumb za otpuštanje potporne ploče (5).
4. Provjerite je li potporna ploča (2) čvrsto zaključana. Pomičite ploču prema potrebi dok ne bude čvrsto zaključana.

Podešavanje brzine (Slika 3, stranica 2)

- Broj hodova u minuti može se povećati pomicanjem birača brzine (6) prema prednjem dijelu uređaja ili smanjiti pomicanjem prema stražnjem dijelu uređaja. To se može učiniti čak i dok alat radi.
- Za odabir odgovarajuće brzine za obradak koji treba rezati, pogledajte tablicu. Međutim, odgovarajuća brzina može se razlikovati ovisno o vrsti ili debljini obradaka. Općenito, veća brzina omogućit će vam brže rezanje obradaka, ali će se smanjiti vijek trajanja oštrice.

Napomena:

- Ako se alat neprekidno koristi na niskim brzinama duže vrijeme, radni vijek motora će se smanjiti.
- Ne primjenjujte prekomjerni pritisak na odabir brzine prilikom podešavanja brzine kako biste spriječili oštećenje odabira brzine.

| Postavka brzine | Pogodan materijal |
|---|----------------------------|
|  | Nehrđajući čelik |
|  | Plastika |
|  | Aluminij |
|  | Blagi čelik |
|  | Autoklavirani lagani beton |
|  | Drvo |

Uključivanje/isključivanje (Slika 4, stranica 2)

- Za uključivanje alata pritisnite okidač uključeno/isključeno (7).
- Za kontinuirani rad pritisnite okidač uključeno/isključeno, a zatim gumb za zaključavanje (9).
- Za isključivanje alata otpustite okidač uključeno/isključeno. Ako je okidač zaključan gumbom za zaključavanje, kratko pritisnite i otpustite okidač uključeno/isključeno.

ODRŽAVANJE



Upozorenje: Prije bilo kakvog održavanja uvijek isključite uređaj iz struje.

Električni alat je dizajniran za dugotrajan rad uz minimalno održavanje. Kontinuirani zadovoljavajući rad ovisi o pravilnoj njezi alata i redovitom čišćenju.

Podmazivanje

Električni alat ne zahtijeva dodatno podmazivanje.

Čišćenje i skladištenje

- Ventilacijske otvore održavajte čistima i ne začepljenima.
- Redovito čistite kućište mekom krpom.
- Električni alat čuvajte na čistom i suhom mjestu.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szem- és hallásvédőt.
2. Viseljen porálcot.
3. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
4. Kettős szigetelés.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugaszt semmilyen módon. Ne használjon adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A módosítottan dugaszok és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves környezetnek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a hálózati kábelt rendeltetésén kívül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, hűzésére vagy kihűzésére. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrésztől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Elektromos szerszámot kültéren csak olyan hosszabbító kábellel használjon, amely kültéri használatra alkalmas. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha a szerszámot nedves helyen kell használni, akkor használjon földzárlat-védelmi készülékkel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálc, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. A szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal vagy a bekapcsolt szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- A tartozékok cseréje, beállítások elvégzése vagy a szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Az ilyen biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy a szerszámmal vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezeljék. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámhegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megromlását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Szerviz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.

Biztonsági utasítások a szabványfűrészekhez

- Ha olyan műveletet végez, amelynek során a vágószerszám rejtett vezetékkel érintkezhet, akkor a szerszámot szigetelt fogófelületeken fogja meg. Az áram alatt álló vezetékkel való érintkezés a szerszám fedetlen fém alkatrészeit áram alá helyezheti, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- Használjon megfelelő detektorokat annak megállapításához, hogy vannak-e rejtett kábelek vagy csövek a munkaterületen, vagy kérjen segítséget a helyi közművállalattól. Az elektromos kábelekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megromlását robbanásos vezethet. A vízvezetékek megsérülése anyagi károkat okozhat, vagy áramütést eredményezhet.
- Tartsa kezeit távol a fűrészlap mozgási tartományától.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlappal való érintkezés sérüléseket okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem érinti semmilyen felületet. A szerszám bekapcsolása a fűrészlap felülethez való érintkezése közben visszarúgást okozhat, ami a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.
- Fűrészeléskor az alaplemetz mindig szorosan a munkadarabhoz kell nyomni. Ellenkező esetben a fűrészlap beszorulhat, ami a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez vezethet.
- A vágás befejezése után kapcsolja ki a szerszámot, és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágásból, ha az teljesen leállt.
- Csak éles, hibátlan fűrészlapokat használjon. A hajlított vagy tompa fűrészlapok eltörhetnek vagy visszacsapódást okozhatnak.
- Ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a fűrészlapra annak mozgásának leállítására. A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszacsapódást okozhat.
- Rögzítse a munkadarabot. Ne tartsa a munkadarabot a kezével vagy a lábával. A szorítóeszközökkel vagy satuban rögzített munkadarabok biztonságosabbak, mint a kézzel tartott munkadarabok.
- A szerszámot működés közben mindig mindkét kezével szorosan fogja, és stabil, kiegyensúlyozott testtartást tartson.
- Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szerszám típusábráján feltüntetett feszültséggel.

Porral kapcsolatos veszélyek



Figyelem: Ne hagyja, hogy a munkahelyen por halmozódjon fel. A por könnyen meggyulladhat.

Az ólomtartalmú bevonatok, egyes fafajták, ásványok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A porok megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat és/vagy légúti fertőzéseket okozhat a felhasználóban vagy a közelben tartózkodókban.

Bizonyos porok, például a tölgy- vagy bükkpor, rákkeltőnek minősülnek, különösen a faanyag-kezelő adalékanyagokkal (kromát, faanyagvédő szer) együtt. Az aszbest tartalmú anyagokat csak szakemberek dolgozhatják fel.

- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- Javasolt P2 szűrőosztályú légzőkészülék viselése.
- Tartsa be az Ön országában a feldolgozandó anyagokra vonatkozó előírásokat.

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Modell | BRS6600 |
| Feszültség / frekvencia | 230 V / 50 Hz |
| Bemeneti teljesítmény | 650 W |
| Terhelés nélküli löketfrekvencia | 900 - 3000 spm |
| Lökethossz | 28 mm |
| Vágási teljesítmény fában | 115 mm |
| Vágási teljesítmény fémben | Alumínium: 12 mm Acél: 8 mm |
| Kulcs nélküli forgólemez | Igen |
| Kulcs nélküli pengecsere | Igen |
| Súly | 2,8 kg |

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, 1. ábra.

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1. Fűrészlap | 7. BE/KI kapcsoló |
| 2. Állítható támasztólemez | 8. Hálózati kábel |
| 3. Fűrészlap-rögzítő | 9. Rögzítő gomb |
| 4. Rögzítőhüvely | |
| 5. Támasztólemez-kioldó gomb | |
| 6. Sebességválasztó | |

TARTALMAZ

- Fűrészlap fához
- Fűrészlap fémhez
- Vágási útmutató
- Szénkefék

ÖSSZESZERELÉS

Fűrészlap behelyezése/eltávolítása (2. ábra, 2. oldal)



Figyelem:

- A fűrészlap felszerelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.
- A fűrészlap cseréjekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap-rögzítő ne legyenek anyagmaradványok, pl. fa- vagy fémforgácsok.

- Fűrészlap behelyezése:

1. Forgassa el a rögzítőhüvelyt (4) az óramutató járásával megegyező irányba kb. 90°-kal, és tartsa meg.
2. Nyomja be a fűrészlapot (1) a befogóba (3).
3. Engedje el a rögzítőhüvelyt (4).

- Fűrészlap eltávolítása:

1. Forgassa el a rögzítőhüvelyt (4) az óramutató járásával megegyező irányba kb. 90°-kal, és tartsa meg.
2. Vegye ki a fűrészlapot (1).

Megjegyzés: Bizonyos munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elforgatható (a fogak felfelé mutatóan) és behelyezhető a fűrészlap-rögzítőbe.



Figyelem: A fűrészelés előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészlap biztonságosan rögzítve van. A laza fűrészlap kieshet és sérülést okozhat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Mindig győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szerszám típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

Forgatható és behúzható támasztólemez (1. ábra, 2. oldal)

- Az állítható támasztólemez (2) alkalmazkodik a felület szükséges szöghelyzetéhez.
- A használt fűrészlap és az alkalmazás függvényében a támasztólemez három lépésben hosszirányban mozgatható.

- A támasztólemez kinyújtása vagy behúzása:

1. Nyomja meg a támasztólemez kioldó gombját (5).
2. Csúsztassa a támasztólemez (2) a kívánt pozícióba.
3. Engedje el a támasztólemez kioldógombját (5).
4. Ellenőrizze, hogy a támasztólemez (2) szilárdan rögzült-e. Csúsztassa a lemezt a kívánt pozícióba, amíg szilárdan rögzül.

A sebesség beállítása (3. ábra, 2. oldal)

- A percnkénti löketek száma növelhető a sebességválasztó (6) elülső irányba történő elcsúsztatásával, vagy csökkenthető a készülék hátsó irányba történő elcsúsztatásával. Ez a szerszám működése közben is elvégezhető.
- A vágandó munkadarabhoz megfelelő sebesség kiválasztásához tekintse meg a táblázatot. A megfelelő sebesség azonban a munkadarabok típusától vagy vastagságától függően eltérő lehet. Általában a nagyobb sebesség lehetővé teszi a munkadarabok gyorsabb vágását, de a penge élettartama csökken.

Megjegyzés:

- Ha a szerszámot hosszú ideig alacsony fordulatszámon működteti, a motor élettartama csökken.
- A sebesség beállításakor ne gyakoroljon túlzott nyomást a sebességválasztóra, hogy ne sérüljön meg.

| Sebesség beállítás | Alkalmas anyag |
|--------------------|-------------------------|
| | Rozsdamentes acél |
| | Műanyag |
| | Alumínium |
| | Lágyacél |
| | Autoklázott könnyűbeton |
| | Fa |

Be-/kikapcsolás (4. ábra, 2. oldal)

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot (7).
- Folyamatos működéshez nyomja meg a BE/KI gombot, majd a reteszelő gombot (9).
- A szerszám kikapcsolásához engedje el a BE/KI gombot. Ha a gomb reteszelve van a reteszelő gombbal, nyomja meg röviden a BE/KI gombot, majd engedje el.

KARBANTARTÁS



Figyelem: Karbantartási munkák elvégzése előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatról.

Az elektromos szerszámot úgy tervezték, hogy hosszú ideig, minimális karbantartással működjön. A folyamatos, kielégítő működés a szerszám megfelelő gondozásától és rendszeres tisztításától függ.

Kenés

Az elektromos szerszám nem igényel további kenést.

Tisztítás és tárolás

- Tartsa tisztán és akadálymentesen a szellőzőnyílásokat.

- Rendszeresen tisztítsa meg a házat puha ruhával.
- Az elektromos szerszámot tiszta, száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.



** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με γημάκι, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so bile izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o nárroku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli úpravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, коишто са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за поупкупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, коишто се изнаоѓаат по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазвање на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, коишто са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредата.
- 7) Сврзување към незаземено електрозахранвање.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, коишто са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, којшто представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазвање на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправка да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправка или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilitate de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare profesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkezettel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereszt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej riġpettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol riġpettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattura.
- 3) Għodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Għodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, riġward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

BORMANN®



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".